

## **Indexation**

### **LIAISON DES REMUNERATIONS A L'INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION**

Date de conclusion : 20 mars 1997

Date de dépôt :

Date d'enregistrement : 1<sup>er</sup> juillet 1997

Références : 44410/co/329

Date de parution au Moniteur Belge :

Date de l'arrêté royal : 14 septembre 1997

Date de parution au Moniteur Belge : 22 octobre 1997

Art. 17. La commission dont il est question à l'article 2, § 1<sup>er</sup> est constituée paritairement de membres des comités de gestion des deux fonds institués au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel.

La commission est composée de deux membres du comité de gestion du « Fonds du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone » et de deux membres du comité de gestion du "Sociaal Fonds voor het Sociaal-Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap"

Les avis sont rendus à l'unanimité par la commission.

Ils sont communiqués à la commission paritaire et à l'Office national de sécurité sociale.

#### CHAPITRE VI. — Contrôle

Art. 18. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1971, la commission paritaire désigne au moins un expert-comptable ou un reviseur pour le contrôle de la gestion du fonds.

Celui-ci doit faire rapport à la commission paritaire au moins une fois par an.

De plus il informe régulièrement le comité de gestion des résultats de ses examens et fait les recommandations qu'il juge nécessaire de faire.

#### CHAPITRE VII. — Bilan et comptes

Art. 19. Chaque année à partir de 1997, les bilans et comptes sont arrêtés au 31 décembre de l'année écoulée.

#### CHAPITRE VIII. — Dissolution et liquidation

Art. 20. Le fonds peut être dissout par la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel suivant les dispositions prévues à l'article 3.

La commission paritaire précitée décide de l'affectation des biens et valeurs du fonds par apurement du passif.

Cette affectation doit être conforme à l'objet social que s'était assigné le fonds.

La commission paritaire précitée désigne les liquidateurs parmi les membres du comité de gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 septembre 1997.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Art. 17. De commissie waarvan sprake in artikel 2, § 1 wordt paritair samengesteld uit de leden van de beheerscomités van de beide fondsen, opgericht binnen het Paritair Comité voor de socio-culturele sector.

De commissie is samengesteld uit twee leden van het beheerscomité van het « Fonds du secteur socioculturel des Communautés françaises et germanophone » et van twee leden van het beheerscomité van het "Sociaal Fonds voor het Sociaal-Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap"

De adviezen worden met eenparigheid uitgebracht door de commissie

Zij worden meegedeeld aan het paritair comité en aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

#### HOOFDSTUK VI. — Controle

Art. 18. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1971, duidt het paritair comité minstens één expert-boekhouder of un revisor aan ter controle van het beheer van het fonds.

Deze moet minstens éénmaal per jaar verslag uitbrengen bij het paritair comité.

Bovendien licht bij het beheerscomité van het fonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoekingen en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

#### HOOFDSTUK VII. — Balans en rekeningen

Art. 19. Elk jaar vanaf 1997 wordt op 31 december de balans en rekeningen van het verlopen dienstjaar afgesloten.

#### HOOFDSTUK VIII. — Ontbinding en vereffening

Art. 20. Het fonds wordt ontbonden door het paritair comité volgens de bepalingen voorzien in artikel 3.

Voornoemd paritair comité beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na betaling van het passief.

Deze bestemming moet in overeenstemming zijn met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het paritair comité duidt de vereffenaars aan onder de leden van het beheerscomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1997.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 97 — 2429

[S - C - 97/12637]

14 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, relative à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

N. 97 — 2429

[S - C - 97/12637]

14 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, betreffende de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, relative à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'emploi et du travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur socio-culturel**

*Convention collective de travail 20 mars 1997*

Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> juillet 1997 sous le numéro 44410/CO/329)

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et employés masculin et féminin.

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 2. Tous les salaires minima et les salaires réels sont liés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des affaires économiques et publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Les salaires minima et les salaires réels en application au 1<sup>er</sup> janvier 1997 sont estimés correspondre à l'indice-pivot 119,53 (base 1988 = 100), liquidation à 117,17 p.c.

Art. 4. Par "indices-pivots" on entend : les nombres appartenant à une série dont le premier est 102,02 (base 1988 = 100) et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02.

Pour le calcul de chaque indice-pivot, les fractions de centième de point sont arrondies au centième de point supérieur ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un centième.

Le tableau ci-après est donné à titre exemplatif et n'est pas limitatif :

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, betreffende de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

**Paritair Comité voor de socio-culturele sector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997*

Koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (Overeenkomst geregistreerd op 1 juli 1997 onder het nummer 44410/CO/329)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socio-culturele sector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werkkleden en bedienden.

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 2. Alle minimumlonen en werkelijke lonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minimumlonen en de werkelijke lonen, die van toepassing zijn op 1 januari 1997, worden geacht overeen te stemmen met het spilindexcijfer 119,53 (basis 1988 = 100), vereffening aan 117,17 pct.

Art. 4. Onder "spilindexcijfers" wordt verstaan : de getallen behorend tot een reeks waarvan het eerste 102,02 (basis 1988 = 100) is en waarvan elk van de volgende bekomen wordt door het voorgaande te vermenigvuldigen met 1,02.

Voor de berekening van elk spilindexcijfer worden de delen van honderdsten van een punt afgerond op het naast hoger honderdste of verwaarloosd al naargelang ze al dan niet 50 pct. van het honderdste bereiken.

De tabel hierna geldt als voorbeeld en is niet beperkend :

Indice- pivot — Spilindexcijfer	Pourcentage de liquidation — Vereffeningspercentage
102,02	100,00
104,06	102,00
106,14	104,04
108,26	106,12
110,43	108,24
112,64	110,41
114,89	112,62
117,19	114,87

Indice- pivot — Spilindexcijfer	Pourcentage de liquidation — Vereffeningspercentage
119,53	117,17
121,92	119,51
124,36	121,90
126,85	124,34
129,39	126,82
131,97	129,36
134,61	131,95
137,31	134,59
140,05	137,28
142,85	140,02
145,71	142,82
enz./etc.	enz./etc.

Art. 5. Chaque fois que l'indice des prix à la consommation atteint l'un des indices-pivots ou est ramené à l'un d'eux, les salaires minima et les salaires réels en application à ce moment sont calculés à nouveau en les augmentant ou en les diminuant de 2 p.c. Le calcul effectif peut être réalisé soit par l'application du coefficient 1,02 comme multiplicateur ou diviseur, soit par l'application du pourcentage de liquidation, mentionné à l'article 4, sur une base salariale à 100 p.c.

Art. 6. Les adaptations de salaires découlant de la liaison à l'indice des prix à la consommation sont calculées comme suit :

a) pour les montants annuels et mensuels, on tient compte d'une décimale. Le résultat est arrondi au franc supérieur lorsque la décimale est égale ou supérieure à 5 et au franc inférieur lorsque la décimale est inférieure à 5;

b) pour les montants horaires on tient compte de trois décimales. Le résultat est arrondi au demi-décime lorsque les deux dernières décimales sont supérieures à 24 et inférieures à 75. Dans les autres cas il est arrondi au décime le plus proche.

Art. 7. L'augmentation ou la diminution des salaires, selon le calcul prévu à l'article 5, est appliquée à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui dont l'indice des prix à la consommation atteint l'indice-pivot qui justifie la modification.

#### Dispositions transitoires

Art. 8. Pour les organisations qui, en vertu de la présente convention collective de travail, doivent passer d'un autre mécanisme d'indexation à celui décrit ci-devant, la présente convention collective de travail n'entre effectivement en vigueur que le 1<sup>er</sup> janvier 1998 au plus tard.

#### Durée de validité

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel.

Vu pour être annexée à l'arrêté royal du 14 septembre 1997.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Art. 5. Telkens het indexcijfer van de consumptieprijzen één van de spilindexcijfers bereikt of er op wordt teruggebracht worden de minimumlonen en de werkelijke lonen, die op dat ogenblik gelden, opnieuw berekend door ze te verhogen of door ze te verlagen met 2 pct. De effectieve berekening kan gebeuren hetzij door het toepassen van de coëfficiënt 1,02 als vermenigvuldiger of als deler, hetzij door het toepassen van het vereffeningspercentage, vermeld in artikel 4, op loonbasis 100 pct.

Art. 6. De loonaanpassingen die voortvloeien uit de koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden als volgt berekend :

a) voor de jaar- en maandbedragen wordt rekening gehouden met één decimaal. De uitkomst wordt naar de naasthogere frank afgerond wanneer de decimaal gelijk is aan of hoger dan 5 en naar de naastlagere frank wanneer de decimaal lager is dan 5;

b) voor de uurbedragen wordt er rekening gehouden met drie decimalen. De uitkomst wordt naar de halve deciem afgerond indien de laatste twee decimalen hoger liggen dan 24 en lager dan 75. In de andere gevallen wordt ze naar de dichtstbij gelegen deciem afgerond.

Art. 7. De verhoging of de verlaging van de lonen, volgens de berekening voorzien in artikel 5, wordt toegepast vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand tijdens dewelke het indexcijfer van de consumptieprijzen het spilindexcijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

#### Overgangsmaatregelen

Art. 8. Voor organisaties die, ingevolge deze collectieve arbeidsovereenkomst, moeten overgaan van een ander indexeringsmechanisme naar het hierboven omschreven mechanisme treedt deze collectieve arbeidsovereenkomst pas effectief in werking uiterlijk op 1 januari 1998.

#### Geldigheidsduur

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1997.

Zij is gesloten voor een onbepaalde duur en kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1997.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET